



HORAIRE DES BAINS PUBLICS
EN VIGUEUR DU 6 SEPTEMBRE 2011 AU 22 JUIN 2012
PUBLIC SWIMMING SCHEDULE
VALID FROM SEPTEMBER 6th , 2011 UNTIL JUNE 22nd, 2012

BAINS POUR TOUS		
Les enfants de 7 ans et moins doivent être accompagnés d'une personne responsable âgé de 14 ans et plus. La personne doit être dans l'eau avec les enfants de 5 ans et moins. Les enfants doivent mesurer au minimum 120 cm (48 po) pour utiliser la grande glissoire.		
Bassin récréatif		
Lundi - mercredi - jeudi - vendredi		09:00 à 15:55
	Glissoire ouverte de	13:30 à 15:30
Mardi		09:00 à 13:25
Lundi au jeudi		17:30 à 18:55
Vendredi		17:30 à 20:55
	Glissoire ouverte de	18:00 à 20:25
Samedi et dimanche avec glissoire		13:00 à 19:55
Bassin 25 mètres peu profond (3 couloirs sont réservés à la nage en longueur)		
Lundi au vendredi		12:00 à 13:25
Lundi au jeudi		16:00 à 16:55
Samedi et dimanche		13:00 à 16:55
(3 couloirs pour la nage en longueur seulement)		
Bassin 25 mètres profond		
Samedi et dimanche		13:00 à 16:55
BAINS POUR LES AÎNÉS (55 ANS ET PLUS)		
Bassin récréatif		
Mardi		13:30 à 15:55
Bassin 25 mètres peu profond (3 couloirs sont réservés à la nage en longueur seulement)		
Mardi		13:30 à 15:25
BAINS POUR LES ADULTES (17 ANS ET PLUS)		
Bassin récréatif		
Lundi au vendredi		21:00 à 22:25
Samedi et dimanche		20:00 à 20:55
Bassin 25 mètres peu profond (3 couloirs sont réservés à la nage en longueur seulement)		
Lundi – mercredi – vendredi		06:30 à 08:55
Lundi au jeudi		19:30 à 20:25
Lundi au jeudi		21:30 à 22:25
Vendredi		20:30 à 22:25
Samedi et dimanche		20:00 à 20:55
COÛTS	AVEC CARTE DE CITOYEN	SANS CARTE
3 ANS ET MOINS	GRATUIT	1,50 \$
4 À 16 ANS	1,50 \$	2,50 \$
17 À 54 ANS	2,50 \$	3,50 \$
55 À 64 ANS	1,50 \$	2,50 \$
65 ANS ET PLUS	GRATUIT	2,50 \$
CARTES D'ENTRÉES PRÉ-PAYÉES DISPONIBLE À L'ACCUEIL		
INFORMATION 514-367-6460 www.sogep.ca		
Veuillez prendre note que l'horaire peut changer sans préavis en raison d'événements ou pour des raisons hors de notre contrôle.		

PUBLIC SWIM FOR ALL		
Children 7 years old and under must be accompanied by a person in charge of 14 years old or more. An adult must be in the water with children of 5 years old and under. Children must be at least 120 cm (48 inc) tall to use the big slide.		
Leisure Pool		
Monday - Wednesday - Thursday - Friday		9:00 am to 3:55 pm
	Slide open from	1:30 pm to 3:30 pm
Tuesday		9:00 am to 1:25 pm
Monday to Thursday		5:30 pm to 6:55 pm
Friday		5:30 pm to 8:55 pm
	Slide open from	6:00 pm to 8:25 pm
Saturday and Sunday with slide		1:00 pm to 7:55 pm
25-metre Pool - Shallow Water (3 lanes are reserved for swimming laps)		
Monday to Friday		12:00 pm to 1:25 pm
Monday to Thursday		4:00 pm to 4:55 pm
Saturday and Sunday		1:00 pm to 4:55 pm
(3 lanes only for swimming laps)		
25-metre Pool - Deep Water		
Saturday and Sunday		1:00 pm to 4:55 pm
SENIOR SWIM (55 AND OVER)		
Leisure Pool		
Tuesday		1:30 pm to 3:55 pm
25-metre Pool - Shallow Water (3 lanes are reserved for swimming laps)		
Tuesday		1:30 pm to 3:25 pm
ADULT SWIM (17 AND OVER)		
Leisure Pool		
Monday to Friday		9:00 pm to 10:25 pm
Saturday and Sunday		8:00 pm to 8:55 pm
25-metre Pool - Shallow Water (3 lanes are reserved for swimming laps)		
Monday – Wednesday – Friday		6:30 am to 8:55 am
Monday to Thursday		7:30 pm to 8:25 pm
Monday to Thursday		9:30 pm to 10:25 pm
Friday		8:30 pm to 10:25 pm
Saturday and Sunday		8:00 pm to 8:55 pm
FEES	WITH RESIDENT'S CARD	WITHOUT CARD
3 years old and under	FREE	\$1.50
4 to 16 years old	\$1.50	\$2.50
17 to 54 years old	\$2.50	\$3.50
55 to 64 years old	\$1.50	\$2.50
65 years and older	FREE	\$2.50
PRE-PAID ENTRIES CARDS AVAILABLE AT THE FRONT DESK		
INFORMATION 514-367-6460 www.sogep.ca		
Please take note that the schedule can be modified without notice due to sports events or unforeseen situations.		